

# Adtemp™ 433

Berührungsloses

## Infrarot-Körperthermometer

### *Gebrauchsanweisung*



**BITTE BEACHTEN SIE:** DIESES MEDIZINISCHE INSTRUMENT MUSS GEMÄSS DER GEBRAUCHSANWEISUNG VERWENDET WERDEN, UM GENAUE MESSWERTE ZU GEWÄHRLEISTEN.

**Fragen?** Rufen Sie ADC gebührenfrei an unter 1-800-232-2670



# Ein besonderes Dankeschön...

Vielen Dank, dass Sie sich für das ADC® Adtemp™ 433 berührungslose Thermometer entschieden haben. Wir sind stolz auf die Sorgfalt und Qualität, die in die Herstellung jedes einzelnen Produkts einfließt, das unseren Namen trägt. Es werden ausschließlich hochwertigste Materialien verwendet, um Ihnen ein zeitloses Instrument mit optimaler Leistung zu garantieren.

Sie werden die Ergebnisse schnell zu schätzen wissen, denn Sie besitzen nun eines der besten berührungslosen Thermometer, die man kaufen kann. Bei sachgemäßer Pflege und Wartung wird Ihr ADC Adtemp 433 Ihnen mit Sicherheit viele Jahre lang zuverlässige Dienste leisten. Die nachfolgenden Informationen und Anweisungen helfen Ihnen, Ihr ADC-Produkt optimal zu nutzen.

Bitte lesen Sie diese Broschüre vor der ersten Verwendung Ihres neuen Thermometers vollständig durch.

Vielen Dank für Ihr Vertrauen.  
Es ist uns eine Freude, Ihnen zu dienen.

Mit freundlichen Grüßen,  
American Diagnostic Corp.

## **Inhaltsverzeichnis**

|                                                        |              |
|--------------------------------------------------------|--------------|
| <b>1. Symbole .....</b>                                | <b>4</b>     |
| <b>2. Einführung / Verwendungszweck .....</b>          | <b>5</b>     |
| <b>3. Allgemeine Warn- und Vorsichtshinweise .....</b> | <b>5-8</b>   |
| <b>4. Verwendung des Thermometers .....</b>            | <b>8</b>     |
| 4a. Bedienelemente und Funktionen .....                | 8            |
| 4b. LCD-Bildschirm/Anzeige .....                       | 8            |
| 4c. Auswahl eines Scan-Modus .....                     | 9            |
| <b>5. Durchführen einer Messung .....</b>              | <b>9-10</b>  |
| <b>6. Speicherfunktion .....</b>                       | <b>10</b>    |
| <b>7. Einstellbare Parameter .....</b>                 | <b>11</b>    |
| <b>8. Fehlerbehebung / Fehlermeldungen .....</b>       | <b>12</b>    |
| <b>9. Wartung .....</b>                                | <b>13</b>    |
| 9a. Batteriewechsel .....                              | 13           |
| 9b. Reinigung und Desinfektion .....                   | 13           |
| 9c. Lagerung .....                                     | 14           |
| <b>10. Kalibrierungsprüfung .....</b>                  | <b>14</b>    |
| <b>11. Entsorgung .....</b>                            | <b>14</b>    |
| <b>12. Technische Daten .....</b>                      | <b>15-16</b> |
| <b>13. Anleitung und Herstellererklärung .....</b>     | <b>17-19</b> |
| <b>14. Garantie .....</b>                              | <b>19</b>    |
| <b>15. Kontaktinformationen .....</b>                  | <b>20</b>    |

# 1. Symbole

## Dokumentationssymbole

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | WARNUNG: Die Warnhinweise in dieser Gebrauchsanweisung bezeichnen Zustände oder Vorgehensweisen, die zu Krankheit, Verletzung oder Tod führen können.                                                    |
|    | VORSICHT: Die Vorsichtshinweise in dieser Gebrauchsanweisung bezeichnen Zustände oder Vorgehensweisen, die zu einer Beschädigung des Geräts oder anderer Gegenstände oder zu Datenverlust führen können. |
|    | Gebrauchsanweisung beachten                                                                                                                                                                              |
|    | Lagertemperatur                                                                                                                                                                                          |
|    | Luftfeuchtigkeit bei Lagerung                                                                                                                                                                            |
|    | Dieses Gerät entspricht Teil 15 der FCC-Bestimmungen (Federal Communications Commission)                                                                                                                 |
|    | Recyclbar                                                                                                                                                                                                |
|    | Geschützt gegen feste Fremdkörper mit einem Durchmesser von 12,5 mm oder mehr. Geschützt gegen senkrecht fallende Wassertropfen bei einer Neigung des Geräts von bis zu 15°.                             |
|    | RoHS-konform (Beschränkung gefährlicher Stoffe)                                                                                                                                                          |
|   | Seriennummer                                                                                                                                                                                             |
|  | Entsorgen Sie dieses Gerät gemäß den örtlichen oder nationalen Vorschriften                                                                                                                              |
|  | Nicht wegwerfen. Für den Mehrfachgebrauch vorgesehen.                                                                                                                                                    |
|  | Luftdruck bei Lagerung                                                                                                                                                                                   |
|  | Hersteller                                                                                                                                                                                               |
|  | Bevollmächtigter in der Europäischen Union                                                                                                                                                               |
|  | Anzeige des Messergebnisses                                                                                                                                                                              |
|  | Chargennummer (Los-Nummer)                                                                                                                                                                               |
|  | Erfüllt die grundlegenden Anforderungen der europäischen Medizinprodukterichtlinie 93/42/EWG                                                                                                             |
|  | Medizinprodukt                                                                                                                                                                                           |

## **2. Einführung / Verwendungszweck**

---

### **Verwendungszweck**

Das Adtemp berührungslose Infrarot-Thermometer ist ein klinisches Gerät, das für die intermittierende Messung der menschlichen Körpertemperatur bei Personen jeden Alters vorgesehen ist. Es ist zur Messung der Körpertemperatur an der Stirn bestimmt. Es kann außerdem zur Messung der Temperatur von Objekten verwendet werden.

Dieses Gerät ist für den Einsatz im häuslichen oder klinischen Umfeld vorgesehen.

Bitte beachten Sie: In dieser Gebrauchsanweisung wird die Person, deren Temperatur gemessen wird, als „Patient“ bezeichnet. „Anwender“ bezeichnet die Person, die die Messung durchführt.

## **3. Allgemeine Warn- und Vorsichtshinweise**

---

**Warn- und Vorsichtshinweise können auf dem Thermometer, seiner Verpackung, dem Versandbehälter oder in dieser Gebrauchsanweisung erscheinen.**

Dieses Thermometer ist für Patienten und Anwender sicher, wenn es gemäß den Anweisungen sowie den Warn- und Vorsichtshinweisen in dieser Gebrauchsanweisung verwendet wird. Vor der Verwendung des Thermometers müssen sich die Benutzer mit den nachstehenden allgemeinen Sicherheitsinformationen vertraut machen. Weitere spezifische Warn- und Vorsichtshinweise finden sich im gesamten Verlauf dieser Gebrauchsanweisung.

 **Warnung:** Dieses Produkt ist zur Messung der menschlichen Körpertemperatur an der Stirn oder der Oberflächentemperatur von Objekten bestimmt. Verwenden Sie es zu keinem anderen Zweck.

 **Warnung:** Die Nichtbeachtung der Empfehlungen in dieser Gebrauchsanweisung kann zu Verletzungen führen oder die Genauigkeit des Thermometers selbst beeinträchtigen.

 **Warnung:** Der Infrarotsensor kann Wärme von der Messstelle absorbieren, was die Messgenauigkeit beeinträchtigen kann. Für optimale Ergebnisse lassen Sie bitte etwa fünf Sekunden zwischen den Messungen verstreichen.

 **Warnung:** Bewahren Sie dieses Thermometer und seine Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie nicht zu, dass Kinder ihre Temperatur mit diesem Thermometer unbeaufsichtigt messen.

 **Warnung:** Entsorgen Sie dieses Thermometer und seine Batterien gemäß den örtlichen oder nationalen Vorschriften für Elektroschrott.

 **Vorsicht:** Ersetzen Sie beim Batteriewechsel stets beide Batterien und stellen Sie sicher, dass sie dem in dieser Gebrauchsanweisung angegebenen Typ und den Spezifikationen entsprechen. Achten Sie beim Einlegen neuer Batterien auf die richtige Polarität.

 **Vorsicht:** Verwenden Sie keine wiederaufladbaren Batterien. Die Verwendung wiederaufladbarer Batterien kann die Leistung dieses Geräts beeinträchtigen.

 **Vorsicht:** Entfernen Sie die Batterien, wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird.

 **Vorsicht:** Bei Batterieauslaufen reinigen Sie das Batteriefach vor der Wiederverwendung vollständig unter Verwendung persönlicher Schutzausrüstung.

 **Vorsicht:** Beachten Sie den korrekten Messabstand von 0,1 cm bis 15 cm (0,04" bis 5,9") von der Stirn des Patienten. Dies ist für die Messgenauigkeit unerlässlich.

**Vorsicht:** Nehmen Sie ohne vorherige Genehmigung keine Änderungen oder Zerlegungen an diesem Gerät vor.

 **Vorsicht:** Stellen Sie sicher, dass die Linse des Thermometers vor der Verwendung und nach Abschluss der Messung sauber und unbeschädigt ist.

 **Vorsicht:** Vermeiden Sie es, die Linse direkt mit den Fingern zu berühren.

 **Vorsicht:** Setzen Sie das Thermometer keinen extremen Temperaturen oder Luftfeuchtigkeitswerten aus. Setzen Sie es nicht direktem Sonnenlicht aus.

 **Vorsicht:** Das Thermometer ist nicht wasserdicht; tauchen Sie es nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

 **Vorsicht:** Lassen Sie das Gerät nicht fallen und setzen Sie es keinen starken Stößen oder Erschütterungen aus.

 **Vorsicht:** Nicht autoklavieren. Befolgen Sie ausschließlich die in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Reinigungsverfahren.

 **Vorsicht:** Verwenden Sie dieses Gerät nicht weiter, wenn es unregelmäßig funktioniert oder die Anzeige fehlerhaft arbeitet.

 **Vorsicht:** Wenden Sie sich bei Fragen zu diesem Gerät an ADC oder Ihren örtlichen ADC-Vertreter. Kontaktdaten finden Sie im Garantieabschnitt dieser Gebrauchsanweisung.

 **Vorsicht:** Wenn sich die Umgebungstemperatur des Thermometers zu stark ändert, z. B. beim Wechsel von einem kühleren zu einem wärmeren Ort, lassen Sie das Thermometer 30 Minuten lang in einem Raum mit einer Temperatur zwischen 15 °C und 40 °C (59 °F bis 104 °F) ruhen.

 **Vorsicht:** Messen Sie nach Möglichkeit immer an derselben Stelle der Stirn. Temperaturen, die an unterschiedlichen Messstellen erfasst werden (z. B. an den Schläfen, auf gegenüberliegenden Kopfseiten), können erheblich voneinander abweichen.

 **Vorsicht:** Kopfbedeckungen, die die Stirn bedecken, sowie Schweiß oder Haare können die Messgenauigkeit beeinträchtigen.

 **Vorsicht:** Setzen Sie das Gerät keinen externen Wärmequellen aus und halten Sie das Thermometer nicht über einen längeren Zeitraum in der Hand, da dies die Genauigkeit beeinträchtigen kann. Richten Sie das Thermometer nicht direkt auf bekannte Wärmequellen außer den Patienten.

 **Vorsicht:** Wählen Sie zur Messung der menschlichen Stirntemperatur den Modus „Körper“; zur Messung von Objekten wählen Sie den Modus „Oberfläche“.

 **Vorsicht:** Nicht in der Nähe starker elektrostatischer oder starker magnetischer Felder lagern oder verwenden.

 **Vorsicht:** Dieses Produkt ist als Screening-Hilfsmittel für den häuslichen Gebrauch, für kleine gewerbliche oder industrielle Umgebungen (z. B. Büros, Fabriken, Lagerhallen, Restaurants, Einzelhandelsgeschäfte, Kinos) sowie für medizinische Umgebungen vorgesehen.

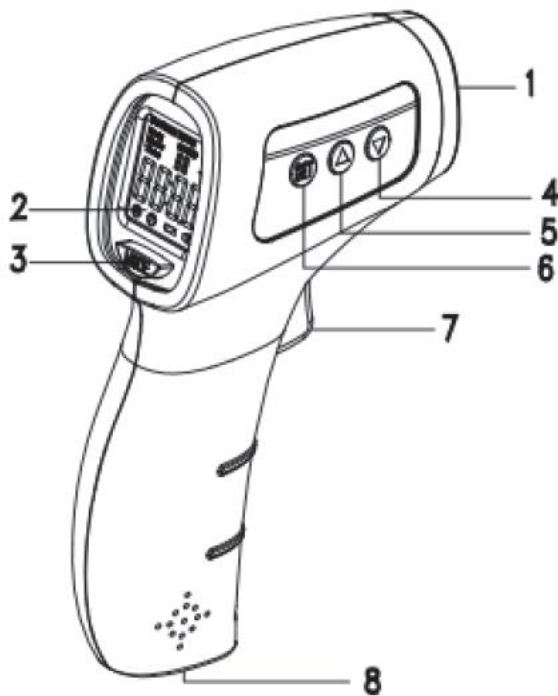
 **Vorsicht:** Vermeiden Sie Temperaturmessungen für mindestens 30 Minuten nach körperlicher Aktivität, Baden, Schwimmen, dem Verzehr von Speisen oder Getränken oder dem Aufenthalt im Freien.

**⚠ Vorsicht:** Bei der Verwendung für umfangreiche, schnelle Massen-Screenings wird empfohlen, das Gerät nach jeweils 5 bis 10 Messungen bis zu 30 Sekunden ruhen zu lassen, damit sich der Infrarot-Temperatursensor zurücksetzen und stabilisieren kann.

## 4. Verwendung des Thermometers

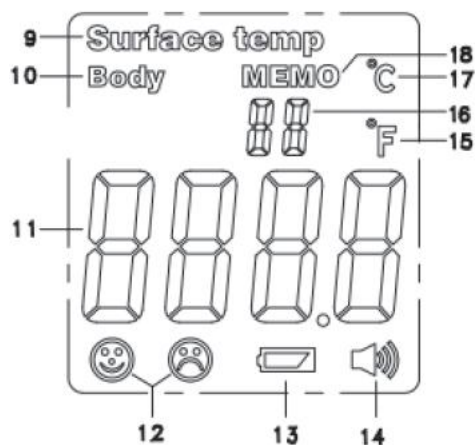
---

### 4a. Bedienelemente und Funktionen



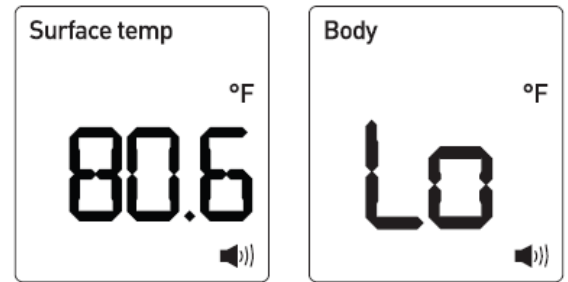
- 1. IR-Sensor
- 2. Flüssigkristallanzeige (LCD)
- 3. MODE-Taste
- 4. Abwärtspfeil-Taste
- 5. Aufwärtspfeil-Taste
- 6. SET-Taste
- 7. Ein/Mess-Taste
- 8. Batteriefachdeckel
- 9. Oberflächenmodus
- 10. Körpermodus
- 11. Datenanzeige
- 12. Anzeige des Messergebnisses
- 13. Batteriewarnanzeige
- 14. Lautstärke ein/aus-Anzeige
- 15. Fahrenheit
- 16. Speichernummer
- 17. Celsius
- 18. Speicheranzeige

### 4b. LCD-Bildschirm/Anzeige



#### 4c. Auswahl eines Scan-Modus

Drücken Sie bei eingeschaltetem Gerät die MODE-Taste, um zwischen Körpermodus und Oberflächenmodus zu wechseln. Der Körpermodus dient zur Messung der menschlichen Körpertemperatur. Der Oberflächenmodus dient zur Messung der Oberflächentemperatur eines Objekts.



(Werkseinstellung ist der Modus „Körper“.)

### 5. Durchführen einer Messung

---

1. Schalten Sie das Thermometer durch Drücken der Ein/Mess-Taste ein. Das Thermometer führt einen Selbsttest durch, bei dem zwei Sekunden lang alle Segmente angezeigt werden, gefolgt von drei aufeinanderfolgenden Signaltönen. Sobald das Gerät messbereit ist, sieht die Anzeige wie folgt aus:



2. Drücken Sie bei Bedarf die MODE-Taste, um zwischen Körpermodus und Oberflächenmodus zu wechseln.
3. Positionieren Sie das Thermometer in einem Abstand von etwa 0,1 cm bis 15 cm (0,04" bis 5,9") von der Mitte der Stirn des Patienten, wobei der Sensor auf die Stelle zwischen den Augenbrauen ausgerichtet ist.
4. Drücken und lassen Sie die Ein/Mess-Taste los, um die Messung zu starten. Das Gerät gibt einen einzelnen Signalton aus, sobald die Messung abgeschlossen ist. Die Hintergrundbeleuchtung leuchtet je nach ermitteltem Messwert grün, gelb oder rot.

**Grün:**  $\leq 37,3\text{ °C}$  ( $99,2\text{ °F}$ )

**Gelb:**  $37,4\text{ °C} - 38,0\text{ °C}$  ( $99,3\text{ °F}$  bis  $100,4\text{ °F}$ )

**Rot:**  $\geq 38,1\text{ °C}$  ( $100,5\text{ °F}$ )

**Hinweis:** Für optimale Ergebnisse lassen Sie bitte etwa fünf Sekunden zwischen den Messungen verstreichen. Bei der Verwendung für umfangreiche, schnelle Massenscreenings lassen Sie bitte nach jeweils fünf bis zehn Messungen eine 30-sekündige Pause. Diese Vorsichtsmaßnahmen verhindern, dass der Infrarotsensor Wärme von der Messstelle absorbiert, was die Genauigkeit beeinträchtigen kann.

**Hinweis:** Wenn die Haut des Patienten mit Haaren, Schweiß oder Schmutz bedeckt ist, reinigen Sie die betreffende Stelle und warten Sie 10 Minuten, bevor Sie eine Messung durchführen.

**Hinweis:** Achten Sie darauf, dass das Thermometer während der Messung fest gehalten wird und der Patient sich bis zum Abschluss der Messung nicht bewegt. Bewegungen des Patienten können die Messung beeinträchtigen.

## **6. Speicherfunktion**

---

Das Gerät speichert die letzten 50 Messwerte. Der neueste Messwert wird in Speicherzelle 1 abgelegt, der älteste in Speicherzelle 50.

### **So rufen Sie frühere Messwerte ab:**

1. Drücken Sie bei ausgeschaltetem Gerät die Aufwärtstaste „▲“ oder die Abwärtstaste „▼“, um den Verlauf der gemessenen Werte anzuzeigen. Die Anzeige gibt an, ob es sich bei dem Messwert um eine Körper- oder eine Oberflächentemperaturmessung handelte.
2. Eine leere Speicherzelle zeigt „---°C“ bzw. „---°F“ an.

**Hinweis:** Sobald 50 Messwerte gespeichert sind, überschreibt jeder neue Messwert den ältesten.

### **So löschen Sie Messwerte aus dem Speicher:**

1. Halten Sie bei eingeschaltetem Gerät die Aufwärtstaste „▲“ oder die Abwärtstaste „▼“ gedrückt, bis die Anzeige „CLR“ zeigt. Das Gerät gibt einen langen Signalton aus, der anzeigt, dass alle gespeicherten Temperaturmesswerte gelöscht wurden.

**Hinweis:** Beim Löschen von Messwerten aus dem Speicher werden alle Messwerte (Körper- und Oberflächentemperatur) gelöscht.

## **7. Einstellbare Parameter**

---

**Der Adtemp 433 verfügt über drei einstellbare Parameter:**

### **F1 Temperatureinheit °F/°C**

1. Halten Sie bei eingeschaltetem Gerät die SET-Taste gedrückt, bis die Anzeige „F1“ zeigt.
2. Drücken Sie die Aufwärtstaste „▲“ oder die Abwärtstaste „▼“, um zwischen der Celsius- und der Fahrenheit-Skala zu wechseln.
3. Drücken Sie die SET-Taste, um die neue Einstellung zu bestätigen.

### **F2 Fieberalarm-Schwelle**

**Die Fieberalarm-Schwelle ist die Temperatur, bei der die Hintergrundbeleuchtung der Anzeige rot aufleuchtet. Der Standardwert für den Fieberalarm beträgt 38,1 °C (100,6 °F).**

**So ändern Sie die Schwelle:**

1. Drücken Sie bei eingeschaltetem Gerät zweimal die SET-Taste (bis die Anzeige „F2“ zeigt).
2. Drücken Sie die Abwärtstaste „▼“, um den Wert um 0,2 °F zu verringern. Drücken Sie die Aufwärtstaste „▲“, um den Wert um 0,2 °F zu erhöhen.
3. Drücken Sie die SET-Taste, um die Einstellung zu speichern.

### **F3 Stummschaltung**

**Die Stummschaltung verhindert, dass das Gerät Signaltöne ausgibt.**

**So schalten Sie die Stummschaltung ein oder aus:**

1. Halten Sie bei eingeschaltetem Gerät die SET-Taste dreimal gedrückt, bis die Anzeige „F3“ zeigt.
2. Drücken Sie die Abwärtstaste „▼“ oder die Aufwärtstaste „▲“, um zwischen Ein und Aus umzuschalten.
3. Sobald der gewünschte Modus ausgewählt ist, drücken Sie die SET-Taste, um die Einstellung zu speichern.

**Werksreset:** Die einstellbaren Parameter können durch Ausführen eines Werksresets zurückgesetzt werden. Halten Sie bei eingeschaltetem Gerät die MODE-Taste gedrückt, bis „RES“ in der Anzeige erscheint. Dadurch werden auch alle gespeicherten Messwerte aus dem Speicher gelöscht.

## 8. Fehlerbehebung / Fehlermeldungen

| Anzeige     | Situation                                                                                                                                 | Lösung                                                                                                                                                                        |
|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Body °F<br> | Die gemessene Temperatur liegt außerhalb des typischen menschlichen Temperaturbereichs. (34,0°C ~ 43,0°C oder 93,2°F ~ 109,4°F)           | Führen Sie die Messung erneut durch.                                                                                                                                          |
| Body °F<br> |                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                               |
| Body °F<br> | Die Messung erfolgte außerhalb des Abstands von 0,1 bis 15 cm (0,04" a 5,9").                                                             | Nähern Sie sich dem Patienten an.                                                                                                                                             |
|             | Haare, fiebersenkende Aufkleber, Schweiß oder Schmutz können die Messung beeinträchtigen.                                                 | Reinigen Sie die Messstelle.                                                                                                                                                  |
| Body °F<br> | Die Betriebstemperatur überschreitet den angegebenen Temperaturbereich.                                                                   | egeben Sie sich in einen Raum innerhalb des Betriebsbereichs und warten Sie 30 Minuten, bevor Sie die Temperatur messen.                                                      |
|             | Der Bildschirm flackerte und schaltete sich automatisch aus.                                                                              | Ersetzen Sie die Batterie, oder das Produkt ist beschädigt und muss repariert werden.                                                                                         |
|             | Anzeige für niedrigen Batteriestand.                                                                                                      | Ersetzen Sie die Batterie durch eine neue.                                                                                                                                    |
|             | Die Umgebungstemperatur ändert sich zu schnell.                                                                                           | Warten Sie, bis sich die Umgebungstemperatur stabilisiert hat.                                                                                                                |
|             | 1. Das Gerät ist ausgeschaltet.<br>2. Unsachgemäßer Einbau der Batterie.<br>3. Die Batterie ist erschöpft.<br>4. Die Anzeige bleibt leer. | 1. Drücken Sie erneut die Ein-Taste.<br>2. Überprüfen Sie die Polarität der Batterie.<br>3. Ersetzen Sie die Batterien durch neue.<br>4. Wenden Sie sich an den Kundendienst. |

## 9. Wartung

---

### 9a. Batteriewechsel

Das Thermometer wird mit zwei 1,5-V-AAA-Batterien (LR03, Alkali-Mangan) geliefert. Ersetzen Sie die Batterien durch zwei neue AAA-Batterien (LR03), sobald das Batteriewarnsymbol „“ auf der Anzeige erscheint. Achten Sie auf die im Batteriefach angegebene korrekte Polarität. Ersetzen Sie stets beide Batterien gleichzeitig. Entfernen Sie die Batterien, wenn das Thermometer über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird.

### 9b. Reinigung und Desinfektion

Verwenden Sie zur Reinigung der Geräteoberfläche und des LCD-Bildschirms ausschließlich ein weiches Tuch mit 70%igem Isopropylalkohol. Verwenden Sie keine nicht zugelassenen Reinigungs- oder Desinfektionsmittel. Die Verwendung solcher Mittel kann Bauteile beschädigen.

 **Vorsicht:** Stellen Sie sicher, dass keine Flüssigkeit in das Innere des Thermometers gelangt. Verwenden Sie niemals scheuernde Reinigungsmittel, Verdünner oder Benzol, und tauchen Sie das Thermometer niemals in Wasser oder andere Reinigungsmittel ein. Warten Sie nach der Reinigung 10 Minuten, damit das Thermometer an der Luft trocknen kann, bevor Sie die nächste Messung durchführen.

 **Vorsicht:** Bewahren Sie das Thermometer stets innerhalb des zulässigen Lagertemperatur- und Luftfeuchtigkeitsbereichs auf.

 **Vorsicht:** Waschen Sie die Thermometerlinse niemals direkt mit Wasser. Befeuchten Sie ein Wattestäbchen oder Tuch leicht mit Isopropylalkohol und wischen Sie die Linsenoberfläche vorsichtig ab.

 **Vorsicht:** Führen Sie niemals spitze Gegenstände in den Scanbereich oder eine andere Öffnung des Thermometers ein.

 **Vorsicht:** Berühren Sie die Linse nicht, außer wenn eine Reinigung erforderlich ist.

**Hinweis:** ADC übernimmt keine Verantwortung für die Validierung alternativer Reinigungs- oder Desinfektionsverfahren außerhalb unserer Einrichtung. Sie sollten selbst die Anforderungen an Personal, Ausrüstung und Materialien festlegen, die zur Erreichung des gewünschten Desinfektionsniveaus erforderlich sind, und gegebenenfalls eine routinemäßige Überwachung Ihrer Desinfektionsprotokolle in Ihrer Einrichtung

durchführen. Warten Sie nach der Reinigung oder Desinfektion mindestens 10 Minuten, bevor Sie eine weitere Messung durchführen.

### **9c. Lagerung**

Bewahren Sie das Thermometer stets innerhalb des angegebenen Lagertemperatur- und Luftfeuchtigkeitsbereichs auf. Es wird empfohlen, das Thermometer an einem trockenen, staubfreien Ort aufzubewahren. Bewahren Sie das Thermometer stets innerhalb des Lagertemperaturbereichs (-20 °C bis 55 °C bzw. -4 °F bis 131 °F) und des Luftfeuchtigkeitsbereichs ( $\leq 93$  % nicht kondensierend) auf. Zwischen den Anwendungen benötigt das Gerät mindestens 30 Minuten, um sich von der minimalen Lagertemperatur auf Betriebstemperatur zu erwärmen, bevor es einsatzbereit ist.

Zwischen den Anwendungen benötigt das Gerät mindestens 30 Minuten, um sich von der maximalen Lagertemperatur auf Betriebstemperatur abzukühlen, bevor es einsatzbereit ist.

Es wird empfohlen, das Thermometer an einem trockenen, staubfreien Ort aufzubewahren. Setzen Sie das Thermometer keinem direkten Sonnenlicht, hohen Temperaturen/Luftfeuchtigkeit oder sonstigen extremen Umgebungsbedingungen aus, da andernfalls die Funktion beeinträchtigt werden kann.

Wenn sich die Umgebungstemperatur des Thermometers zu stark ändert, z. B. beim Wechsel von einem kühleren zu einem wärmeren Ort, lassen Sie das Thermometer 30 Minuten lang in einem Raum mit einer Temperatur zwischen 15 °C und 40 °C ruhen.

## **10. Kalibrierungsprüfung**

---

Dieses Thermometer wird bei der Herstellung kalibriert. Wird das Thermometer gemäß dieser Gebrauchsanweisung betrieben, ist keine regelmäßige Nachjustierung erforderlich. ADC empfiehlt, die Kalibrierung jährlich sowie bei Zweifeln an der klinischen Genauigkeit des Thermometers zu überprüfen.

## **11. Entsorgung**

---

Das Thermometer enthält keine gefährlichen Materialien. Entfernen Sie vor der Entsorgung die Batterien. Entsorgen Sie sowohl das Thermometer als auch die Batterien gemäß den nationalen oder örtlichen Vorschriften.

## 12. Technische Daten

|                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Messeinheit:</b>                                    | °F / °C                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>Betriebsmodus:</b>                                  | Angepasster Modus (Körpermodus)<br>Direktmodus (Oberflächenmodus)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Messstelle:</b>                                     | Stirn                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Referenz-Körperstelle:</b>                          | Axillar                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>Messbereich:</b>                                    | Körpermodus: 34,0°C bis 43,0°C (93,2°F bis 109,4°F)<br>Oberflächenmodus: 0°C bis 100,0°C (32,0°F bis 212,0°F)                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Genauigkeit:</b>                                    | Körpermodus:<br>34,0°C bis 34,9°C: ±0,3°C; (93,2°F bis 94,8°F: ±0,5°F)<br>35,0°C bis 42,0°C: ±0,2°C; (95,0°F bis 107,6°F: ±0,4°F)<br>42,1°C bis 43,0°C: ±0,3°C; (107,8°F bis 109,4°F: ±0,5°F)<br>Oberflächenmodus: ±2°C (±3,6°F)                                                                                                                                                                                       |
| <b>Anzeigenauflösung:</b>                              | 0,1°C / 0,1°F                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Dreifarbige Hintergrundbeleuchtung (Farbalarm):</b> | <b>Grün</b> (Normaltemperatur): 35,5°C bis 37,3°C (95,9°F bis 99,2°F)<br><b>Gelb</b> (leichtes Fieber): 37,4°C bis 38,0°C (99,3°F bis 100,4°F)<br><b>Rot</b> (hohes Fieber): 38,1°C bis 43,0°C (100,5°F bis 109,4°F)<br><br><b>Hinweis:</b> Im Oberflächenmodus leuchtet die Hintergrundbeleuchtung stets grün. Im Körpermodus leuchtet die Hintergrundbeleuchtung bei 34,0 °C bis 35,4 °C (93,2 °F bis 95,7 °F) grün. |
| <b>Gesichtsanzeige:</b>                                | <b>Lächelndes Gesicht:</b> 35,5°C bis 37,3°C<br><b>Trauriges Gesicht:</b> 37,4°C bis 43,0°C                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>Automatische Abschaltzeit:</b>                      | ≤18 Sekunden                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Messzeit:</b>                                       | ≤2 Sekunden                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>Messabstand:</b>                                    | 0,1 cm - 15 cm (0,04in – 5,9in)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>Speicher:</b>                                       | 50 Messungen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Stromversorgungsanforderungen Batterien:</b>        | 1,5-V-AAA-Alkali-Mangan-Batterien (2 Stück) (IEC-Typ LR03)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>Batterielebensdauer:</b>                            | 2.000 Messungen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>Zulässiger Spannungsbereich:</b>                    | 2,6 V–3,6 V                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>Umgebungsbedingungen Betriebsbedingungen:</b>       | Betriebstemperatur: 15 °C bis 40 °C (59 °F bis 104 °F)<br>Relative Luftfeuchtigkeit: ≤85 %<br>Luftdruck: 70 kPa – 106 kPa                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>Transport-/Lagerbedingungen:</b>                    | Lagertemperatur: -20 °C bis 55 °C (-4 °F bis 131 °F)<br>Relative Luftfeuchtigkeit: ≤93 %<br>Luftdruck: 70 kPa – 106 kPa                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

|                                                   |                                                   |
|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| <b>Abmessungen und Gewicht</b>                    |                                                   |
| <b>Gewicht:</b>                                   | 116 g (0,26 lbs) (ohne Batterien)                 |
| <b>Größe:</b>                                     | 150 mm x 95 mm x 44 mm (5,9" L x 3,7" B x 1,7" H) |
| <b>Konformität</b>                                |                                                   |
| <b>Gegenstand:</b>                                | Konform mit Sicherheitsnorm: IEC 60601-1          |
| <b>Geräteklassifizierung:</b>                     | IEC 60601-1-2                                     |
| <b>Art des Schutzes:</b>                          | Intern gespeistes Gerät (Batteriebetrieb)         |
| <b>Schutzgrad:</b>                                | Kein Anwendungsteil                               |
| <b>Kennzeichnung von Frontplatte und Gehäuse:</b> | ISO 15223-1                                       |
| <b>Temperatur:</b>                                | ISO 80601-2-56                                    |
| <b>Häusliche Gesundheitsversorgung:</b>           | IEC 60601-1-11                                    |

### Berechnete Werte der Kennzahlen gemäß ISO 80601-2-56

Stirnmodus:

|                                                        | Gruppe A1 | Gruppe A2 | Gruppe B | Gruppe C |
|--------------------------------------------------------|-----------|-----------|----------|----------|
| <b>Systematische Abweichung</b>                        | 0,015     | 0,000     | -0,042   | -0,040   |
| <b>Standardabweichung</b>                              | 0,123     | 0,121     | 0,121    | 0,137    |
| <b>Übereinstimmungsgrenzen</b>                         | 0,245     | 0,243     | 0,243    | 0,247    |
| <b>Klinische Wiederholpräzision (für alle Gruppen)</b> | 0,071     |           |          |          |

### Berechnete Werte der Kennzahlen gemäß ASTM E1965-98

|                                                   | Gruppe 1 (Säuglinge) | Gruppe II (Kinder) | Gruppe III (Erwachsene) |
|---------------------------------------------------|----------------------|--------------------|-------------------------|
| <b>Systematische Abweichung (Xd)</b>              | 0.05                 | 0.07               | -0.04                   |
| <b>Unsicherheit</b>                               | ±0.20                | ±0.19              | ±0.18                   |
| <b>Klinische Wiederholpräzision</b>               |                      | 0.13               |                         |
| <b>Im Vergleich zu einem gleichwertigen Gerät</b> |                      | -0.06              |                         |

### Sicherheitsklassifizierung des ME-Geräts

|                                                                       |                            |
|-----------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| <b>Schutz gegen elektrischen Schlag:</b>                              | Intern gespeistes ME-Gerät |
| <b>Anwendungsteil:</b>                                                | Kein Anwendungsteil        |
| <b>Schutz gegen schädliches Eindringen von Wasser oder Partikeln:</b> | IP22                       |
| <b>Betriebsart:</b>                                                   | Dauerbetrieb               |

**Hinweis:** Nicht zur Sterilisation vorgesehen. Nicht zur Verwendung in sauerstoffangereicherten Umgebungen bestimmt.

### 13. Anleitung und Herstellererklärung

| Leitlinien und Herstellererklärung – elektromagnetische Emissionen                                                                                                                                                                                   |                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| Das Infrarot-Körperthermometer ist für den Einsatz in der unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung vorgesehen. Der Kunde oder Anwender des Infrarot-Körperthermometers sollte sicherstellen, dass es in einer solchen Umgebung verwendet wird. |                 |
| Störaussendungs-Messungen                                                                                                                                                                                                                            | Konformität     |
| HF-Aussendungen nach CISPR 11                                                                                                                                                                                                                        | Gruppe 1        |
| HF-Aussendungen nach CISPR 11                                                                                                                                                                                                                        | Klasse B        |
| Aussendungen von Oberschwingungen nach IEC 61000-3-2                                                                                                                                                                                                 | Nicht anwendbar |
| Aussendungen von Spannungsschwankungen/Flicker nach IEC 61000-3-3                                                                                                                                                                                    | Nicht anwendbar |

| Leitlinien und Herstellererklärung – elektromagnetische Emissionen                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| Das Infrarot-Körperthermometer ist für den Einsatz in der unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung vorgesehen. Der Kunde oder Anwender des Infrarot-Körperthermometers sollte sicherstellen, dass es in einer solchen Umgebung verwendet wird. |                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                 |
| Störfestigkeitsprüfung                                                                                                                                                                                                                               | IEC 60601-Prüfpegel                                                                                                                                                                                                        | Übereinstimmungspegel                                                           |
| Elektrostatische Entladung (ESD) IEC 61000-4-2                                                                                                                                                                                                       | Kontaktentladung: $\pm 8$ kV<br>Luftentladung: $\pm 2, \pm 4, \pm 8, \pm 15$ kV                                                                                                                                            | Kontaktentladung: $\pm 8$ kV<br>Luftentladung: $\pm 2, \pm 4, \pm 8, \pm 15$ kV |
| Stoßspannung IEC 61000-4-5                                                                                                                                                                                                                           | Netzeingangsanschlüsse: $\pm 0,5, \pm 1,0$ kV<br>Signaleingang/-ausgang: $\pm 2,0$ kV                                                                                                                                      | Nicht zutreffend                                                                |
| Stoßspannung IEC 61000-4-5                                                                                                                                                                                                                           | $\pm 1$ kV Leiter zu Leiter<br>$\pm 2$ kV Leiter zu Erde                                                                                                                                                                   | Nicht zutreffend                                                                |
| Spannungseinbrüche IEC 61000-4-11                                                                                                                                                                                                                    | 0,5 Zyklen bei $> 95\%$<br>(Synchronwinkel (Grad): 0, 45, 90, 135, 180, 225, 270, 315)<br>1 Zyklus bei $> 95\%$ UT<br>(Synchronwinkel (Grad): 0)<br>25 (50 Hz)/30 (60 Hz) Zyklen bei 30 % UT<br>(Synchronwinkel (Grad): 0) | Nicht zutreffend                                                                |
| Spannungsunterbrechung IEC 61000-4-11                                                                                                                                                                                                                | 250 (50 Hz)/300 (60 Hz) Zyklen bei $> 95\%$ UT<br>(Synchronwinkel (Grad): 0)                                                                                                                                               |                                                                                 |
| Energiefrequente Magnetfelder (50 Hz/60 Hz) IEC 61000-4-8                                                                                                                                                                                            | 30A/m                                                                                                                                                                                                                      | 30A/m                                                                           |
| <b>HINWEIS:</b> UT ist die Netzwechselspannung vor Anwendung des Prüfpegels.                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                 |

| Leitlinien und Herstellererklärung – elektromagnetische Emissionen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Das Infrarot-Körperthermometer ist für den Einsatz in der unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung vorgesehen. Der Kunde oder Anwender des Infrarot-Körperthermometers sollte sicherstellen, dass es in einer solchen Umgebung verwendet wird.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                           |
| Störfestigkeitsprüfung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | IEC 60601-Prüfpegel                                                                                                                | Übereinstimmungspegel                                                                                                                                                                                                     |
| Leitungsgeführte HF-Störgrößen IEC 61000-4-6                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 3 Vrms<br>150 kHz bis 80 MHz                                                                                                       | Nicht zutreffend                                                                                                                                                                                                          |
| Abgestrahlte HF-Störgrößen IEC 61000-4-3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Professionelle Gesundheitsversorgungsumgebung:<br>3 V/m<br>Häusliche Gesundheitsversorgungsumgebung:<br>10 V/m 80 MHz bis 2700 MHz | Professionelle Gesundheitsversorgungsumgebung:<br>3 V/m<br>Häusliche Gesundheitsversorgungsumgebung:<br>10 V/m 80 MHz bis 2700 MHz<br> |
| <p><b>HINWEIS 1:</b> Bei 80 MHz und 800 MHz gilt der höhere Frequenzbereich.</p> <p><b>HINWEIS 2:</b> Diese Richtlinien gelten möglicherweise nicht in allen Situationen. Die elektromagnetische Ausbreitung wird durch Absorption und Reflexion an Bauwerken, Gegenständen und Personen beeinflusst.</p> <p><b>a)</b> Feldstärken von festen Sendern, wie Basisstationen für Funktelefone (Mobil-/Schnurlostelefone) und Landfunkgeräte, Amateurfunk, UKW- und Mittelwellenrundfunk sowie Fernsehrundfunk, können theoretisch nicht mit Genauigkeit vorhergesagt werden. Zur Beurteilung der elektromagnetischen Umgebung aufgrund fester HF-Sender sollte eine elektromagnetische Standortuntersuchung in Betracht gezogen werden. Übersteigt die gemessene Feldstärke am Einsatzort des berührungslosen Infrarot-Körperthermometers den oben angegebenen zulässigen HF-Übereinstimmungspegel, sollte das berührungslose Infrarot-Körperthermometer beobachtet werden, um den ordnungsgemäßen Betrieb zu überprüfen. Werden Betriebsstörungen festgestellt, können zusätzliche Maßnahmen erforderlich sein, wie z. B. eine Neuausrichtung oder ein Standortwechsel des berührungslosen Infrarot-Körperthermometers.</p> <p><b>b)</b> Im Frequenzbereich von 150 kHz bis 80 MHz sollte die Feldstärke weniger als 3 V/m betragen.</p> |                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                           |

| Leitlinien und Herstellererklärung – Störfestigkeit gegenüber drahtlosen HF-Kommunikationsgeräten |                        |                                                                    |                               |                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|--------------------------------------------------------------------|-------------------------------|---------------------------------|
| Prüffrequenz (MHz)                                                                                | Frequenzband (a) (MHz) | Funkdienst (a)                                                     | Modulation (b)                | STÖRFESTIGKEITS-PRÜFPEGEL (V/m) |
| 385                                                                                               | 380 – 390              | TETRA 400                                                          | Pulsmodulation (b)<br>18Hz    | 27                              |
| 450                                                                                               | 430 - 470              | GMRS 460, FRS 460                                                  | FM ± 5 kHz Hub<br>1 kHz Sinus | 28                              |
| 710                                                                                               | 704 - 787              | LTE-Band 13, 17                                                    | Pulsmodulation (b)<br>217 Hz  | 9                               |
| 745                                                                                               |                        |                                                                    |                               |                                 |
| 780                                                                                               |                        |                                                                    |                               |                                 |
| 810                                                                                               | 800 - 960              | GSM 800/900, TETRA 800<br>iDEN 820, CDMA 850, LTE-Band 5           | Pulsmodulation (b)<br>18 Hz   | 28                              |
| 870                                                                                               |                        |                                                                    |                               |                                 |
| 930                                                                                               |                        |                                                                    |                               |                                 |
| 1720                                                                                              | 1700 – 1990            | GSM 1800; CDMA 1900;<br>GSM 1900; DECT; LTE-Band 1, 3, 4, 25; UMTS | Pulsmodulation (b)<br>217 Hz  | 28                              |
| 1845                                                                                              |                        |                                                                    |                               |                                 |
| 1970                                                                                              |                        |                                                                    |                               |                                 |
| 2450                                                                                              | 2400 – 2570            | Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE-Band 7               | Pulsmodulation (b)<br>217 Hz  | 28                              |
| 5240                                                                                              | 5100 - 5800            | WLAN 802.11 a/n                                                    | Pulsmodulation (b)<br>217 Hz  | 9                               |
| 5500                                                                                              |                        |                                                                    |                               |                                 |
| 5785                                                                                              |                        |                                                                    |                               |                                 |

Falls zur Erreichung des STÖRFESTIGKEITS-PRÜFPEGELS erforderlich, kann der Abstand zwischen der Sendeantenne und dem ME-GERÄT bzw. ME-SYSTEM auf 1 m verringert werden. Der Prüfabstand von 1 m ist nach IEC 61000-4-3 zulässig.

- a) Bei einigen Funkdiensten sind nur die Aufwärtsstrecken-Frequenzen (Uplink) berücksichtigt.
- b) Der Träger muss mit einem Rechtecksignal mit einem Tastverhältnis von 50 % moduliert werden.
- c) Alternativ zur FM-Modulation kann der Träger mit einem Rechtecksignal mit einem Tastverhältnis von 50 % bei 18 Hz pulsmoduliert werden. Obwohl dies nicht die tatsächliche Modulation darstellt, wäre es der ungünstigste Fall.

## **14. Garantie**

---

Für dieses Thermometer wird eine Garantie von zwei Jahren ab Kaufdatum gewährt. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Batterien oder auf Schäden, die auf unsachgemäße Handhabung oder Verwendung zurückzuführen sind. Die in Ihrem Bundesstaat festgelegten gesetzlichen Rechte können sich auf diese Garantie auswirken. Wenn Sie einen berechtigten Anspruch aus dieser Garantie haben, senden Sie den/die Artikel frankiert an ADC, z. Hd. Reparaturabteilung (Attn: Repair Dept.), 55 Commerce Dr., Hauppauge, NY 11788. Bitte legen Sie Ihren Namen und Ihre Anschrift, Ihre Telefonnummer, den Kaufnachweis sowie eine kurze Notiz mit einer Beschreibung des Problems bei.

**Stillschweigende Gewährleistung:** Jede stillschweigende Gewährleistung ist in ihrer Dauer auf die Bedingungen dieser Garantie beschränkt und geht in keinem Fall über den ursprünglichen Verkaufspreis hinaus (sofern nicht gesetzlich untersagt). Diese Garantie gewährt Ihnen bestimmte gesetzliche Rechte, und es können Ihnen weitere Rechte zustehen, die von Bundesstaat zu Bundesstaat unterschiedlich sind.

**Für australische Verbraucher:** Unsere Waren unterliegen Garantien, die nach dem australischen Verbraucherrecht (Australian Consumer Law) nicht ausgeschlossen werden können. Sie haben bei einem schwerwiegenden Mangel Anspruch auf Ersatz oder Erstattung sowie auf Entschädigung für jeden anderen vernünftigerweise vorhersehbaren Verlust oder Schaden. Sie haben außerdem Anspruch auf Reparatur oder Ersatz der Waren, wenn diese nicht von akzeptabler Qualität sind und der Mangel nicht als schwerwiegender Mangel einzustufen ist.

## 15. Kontaktinformationen

---

Um Ihr Produkt zu registrieren, besuchen Sie uns unter

[www.adctoday.com/support/warranty-registration](http://www.adctoday.com/support/warranty-registration)

Diese Gebrauchsanweisung ist online in verschiedenen Sprachen verfügbar. Folgen

Sie den Links für die Sprachoptionen.

[www.adctoday.com/care](http://www.adctoday.com/care)



Distributed by: ADC®  
55 Commerce Drive  
Hauppauge, New York 11788

Inspected in the U.S.A.

Made in China  
tel: 631-273-9600  
1-800-232-2670  
fax: 631-273-9659

 Hetaida Technology Co., Ltd.  
Room 801, 802, 803, 804, 901, 2# Bldg  
Scientific Research Ctr  
Songhu Intelligent Valley  
No. 6 Minfu Road, Liaobu Town  
Dongguan City, Guangdong Province  
P.R. China

[www.adctoday.com](http://www.adctoday.com)  
email: [info@adctoday.com](mailto:info@adctoday.com)

 Share Info Consultant Service LLC  
Repräsentanzbüro  
Am Schulzentrum 12, 41564 Kaarst, Germany

**REF 433**  
Model HTD8808C



IB p/n 93-433-00 rev 5 (08/22/25)

0598

Printed in China